

Review Article

## Elección Y Explotación Del Material Auténtico En Clases De Español Lengua Extranjera En Camerún

André Marie Manga<sup>1\*</sup>, Nadège Abene Ombolo<sup>2</sup>

<sup>1</sup>Université de Yaoundé I: Ecole Normale Supérieure

<sup>2</sup>Université de Yaoundé I: Faculté des Sciences de l'Éducation

### Article History

Received: 24.10.2023

Accepted: 29.11.2023

Published: 02.02.2024

### Journal homepage:

<https://www.easpublisher.com>

### Quick Response Code



**Abstract:** In this article, it is a question for us to bring new orientation in an election and exploitation of didactic material generally and in strength languages particularly in Cameroon. In effect, the both notions constitute in reality the fundamentals elements in teaching learning process of strength languages. It is moreover the reason why we found it necessary to carry out this research which focuses on: *The election and exploitation of authentic materials in spanish class as strength language*. Although the existence of diversity of didactic material in Cameroon, we realize that the election and exploitation of this, determine the quality of the teaching learning process of strength languages. Then, we want to focus on certain elements such as: the election of material for a teacher, the exploitation of this in class in order to propose an example of activity to better resolve the problem.

**Keywords:** Election, exploitation, authentic, class, strength language.

Copyright © 2024 The Author(s): This is an open-access article distributed under the terms of the Creative Commons Attribution 4.0 International License (CC BY-NC 4.0) which permits unrestricted use, distribution, and reproduction in any medium for non-commercial use provided the original author and source are credited.

## INTRODUCCIÓN

Definimos la lengua extranjera como aquella que se aprende en un contexto en el que carece de función social e institucional, (Manga; 2014: 47). En efecto, la expresión lengua extranjera es función del contexto. En el contexto camerunés por ejemplo, la lengua extranjera designa: el árabe, el chino, el italiano, el portugués, el alemán y el español. Partimos del hecho según el que hay varios tipos de materiales didácticos en el terreno y esto, en cada nivel educativo. Frente a esta diversidad, encontramos otros problemas a saber: el de su elección, su variación de un instituto al otro, su escasez, su precio más enaltecido y sus contenidos epistemológicos. Tales son las razones fundamentales que nos hacen elegir el presente tema de investigación. A partir del dicho tema, deducimos los objetivos siguientes para realizar esta investigación:

- Comprobar el tipo de material didáctico que utiliza los docentes de ELE en Camerún;
- Ayudar a los actores de la comunidad educativa a elegir y explotar mejor el material didáctico.

Así pues, el interés fundamental de este artículo es de presentar el tipo de material que se debe elegir para la clase de ELE en Camerún con el fin de mostrar cómo explotar mejor los materiales para un buen desarrollo de la clase de ELE.

### 1) El Material Didáctico

Muy a menudo, el material didáctico designa un conjunto de medios materiales que ha sido producido para facilitar el proceso de enseñanza/aprendizaje. De esta manera, Morales (2012) lo define como un conjunto de medios materiales que intervienen y facilitan el proceso de enseñanza/aprendizaje. Entonces, la buena elección y explotación del material didáctico determina la calidad del proceso de enseñanza/aprendizaje de lenguas extranjeras. De acuerdo con Byram (1992: 129) : « *la question principale est de déterminer ce qui doit être enseigné, quel contenu culturel doit être retenu pour être présenté aux apprenants et comment la présentation doit être intégrée à l'ensemble de l'enseignement de la langue* ». No obstante, en los términos de Manga (2016: 72) notamos que « *existe una verdadera dificultad en la enseñanza/aprendizaje de las lenguas extranjeras* » es decir que « *las motivaciones de los alumnos se ven frenadas por la falta de recursos necesarios para el aprendizaje del español como LE* ». De la misma manera, Elena (2015: 44) piensa que « *los manuales escritos para la enseñanza del español no sólo son insuficientes, sino que además de ser escritos por los franceses provoca una deformidad de la realidad española y desmotiva a los alumnos a estudiar español como LE* ».

- Según el canal de percepción, Coila Mamani y Fajardo Torres (2014: 21) señalan tres

categorías de medios: visuales, auditivos y audiovisuales.

- Según su uso, Dolors Masats (2001: 235) sostiene que los materiales que están presentes en el aula pueden dividirse en tres grandes grupos: los materiales de trabajo, los materiales de apoyo y consulta y los materiales didácticos.
- Si el gobierno camerunés quiere alcanzar el objetivo de universalización educativa para asegurarse de los recursos humanos de calidades, tiene que reformar sus prácticas relacionadas al diseño, a la elaboración y la consumación del material didáctico. Vounda Etoa (2016: 72)

## 2) Elección Del Material Didáctico

En efecto, elegimos o diseñamos un recurso didáctico cuando lo reconocemos como la solución, como la herramienta, para resolver un problema y/o para mejorar la calidad de lo que hacemos. De acuerdo con Spiegel (2006:28):

Cada docente elige sus recursos didácticos con el mismo criterio con que Carlos eligió su mecha, la que le solucionó el problema que tenía en su trabajo. Elegimos o diseñamos un recurso didáctico cuando lo reconocemos como la solución, como la herramienta, para resolver un problema y/o para mejorar la calidad de lo que hacemos.

## 3) Explotación del material didáctico

### Nivel: Cuarto curso de ELE (3ème )

Efectivo: 24

Módulo 2: El medio ambiente, salud y bienestar

Familia de situaciones: Uso de interacciones orales, escritas y manuales para dar la causa de Corona, describir el modo de propagación y los síntomas, decir cómo evitarlo y enumerar sus consecuencias.

Competencias: Al final de esta actividad, el alumno será capaz de:

- Dar la causa principal de Corona Virus;
  - Describir su modo de propagación y su manifestación;
  - Decir cómo hacer para evitar esta enfermedad y enumerar sus consecuencias Ejemplo de situación: La causa y las manifestaciones de la pandemia Corona Tarea 4: Somos lo que comemos
- Actividad: Comentario de las imágenes.

OPO: Al final de esta clase, el alumno debe ser capaz de presentar la causa y las manifestaciones del Covid-19 para protegerse.

Método: Interactivo

Sportes didácticos: el texto y la lámina, tiza, pizarra, etc.

Duración: 60 minutos



Imágenes 1 y 2: Las personas que llevan mascarilla



**Imagen 3: La toma de temperatura**

**Síntomas del covid-19\***

**Síntomas más comunes**

 <b>Tos</b>	 <b>Fiebre</b>	 <b>Cansancio</b>	 <b>Congestión nasal</b>
 <b>Secreción nasal</b>	 <b>Dolor de garganta</b>	 <b>Dolor de cabeza</b>	 <b>Diarrea</b>
 <b>Fatiga</b>	 <b>Dificultad para respirar**</b>		

\*Las personas infectadas no necesariamente presentan todos los síntomas. En algunos casos, pueden no tener ninguno.  
\*\*En caso de presentar este síntoma se recomienda buscar atención médica.

Fuentes: Heloisa Ravagnani (SBI - DF), Paulo Sergio Ramos (Fiocruz Recife), OMS, NHS, CDC

**BBC**

**4) El Material Auténtico a los Fines Didácticos**

Los materiales auténticos designan muestras de la lengua real que no han sido producidas especialmente para la enseñanza de la lengua, sino para satisfacer las necesidades comunicativas. Scarcella y Oxford (1992) lo definen como el vehículo de la comunicación diaria que es usado en conversaciones, libros, eslóganes, señales de tráfico, menús, programas, posters, anuncios, etc.

Aparte de influir positivamente en la motivación y el interés de los alumnos, su uso permite:

- Consolidar y aprovechar conocimientos ya existentes,

- Crear situaciones de comunicación de la vida cotidiana,
- Facilitar la introducción de estructuras léxicas y contenidos lingüísticos,
- Mejorar la adquisición y hacer que los alumnos pierdan el miedo al error y a lo desconocido.

Asimismo, estos materiales promueven la interculturalidad, mejoran el rendimiento del alumno y le confirman su capacidad de comprender la lengua y la cultura extranjeras, (Maja Andrijević, 2010: 162-163).

Persiguiendo nuestro camino hacia la metodología de investigación, elegimos el método de investigación mixto de tipo exploratorio para mostrar el estrecho vínculo o la relación que existe entre la enseñanza de lenguas extranjeras en Camerún y la explotación de materiales auténticos.

A este paradigma relacional hemos asociado el paradigma explicativo que nos ha permitido explicar y dar todos los detalles a propósito del concepto de los materiales didácticos. Para llegar a la conclusión según la cual, el docente debe hacer recurso a un tipo de material llamado el material auténtico y se debe tener en cuenta la presencia de las dos culturas (la de la lengua aprendida y la del aprendiente). Un vídeo con grabaciones de aspectos culturales de Camerún comentado por un periodista de habla hispana interesaría también a los alumnos y les permitiría adquirir tanto la lengua como la cultura. Manga (2014: 99)

### 5°) Algunas Sugerencias

- Constituir un espacio de relaciones asimétricas entre el docente (experto) que tiene mayor responsabilidad y autoridad en la conducción de la interacción.
- Crear un contexto de aprendizaje: el profesor suele organizar el espacio y las formas de participación, proponer actividades, elegir los temas, dar la palabra, corregir, etc.
- Así, el docente podrá darles mayor o menor responsabilidad para que participen en la gestión de las actividades de aula.
- Los materiales auténticos forman parte de la vida cotidiana de los hablantes nativos y son textos, imágenes fijas o animadas, grabaciones de voces, textos publicitarios, artículos de prensa, textos literarios, canciones, recetas de cocina, folletos, (...), calendarios, horarios, etc.
- Conociendo el medio en el que estudian sus alumnos, el profesor debe convertirse en un agente poseedor de una cultura de ámbito general y de una cultura específica

Para finalizar, diremos que la elección y explotación del material didáctico tienen una importancia capital en el proceso de enseñanza/aprendizaje. A partir de éstas, la clase se ve motivada y pensamos que no hace falta añadir puntos y regalar a los alumnos para que sea muy interesante la clase de ELE. Todo depende no sólo del estilo pedagógico del docente y de la relación pedagógica que mantiene con ellos, sino también del material didáctico que se ha elegido.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- “Enseñanza e instrumentos de apoyo en las aulas de ELE en Camerún”. Escuela Normal Superior, Universidad de Yaundé I. *Syllabus Review*, 5, 299-318, 2014.
- Andrijević, M. (2010). Reflexiones en torno al uso de los materiales auténticos en la enseñanza de lenguas extranjeras. *Colindancias*, 157-163.
- Byram, M. (1992). *Culture et éducation en langue étrangère. Langues et apprentissages des langues (LAL)*. Les Editions Didier, Paris. ISBN 2-278-04226-2.
- Herrero, I. M. (2004). La utilización de medios y recursos didácticos en el aula. *Universidad Complutense de Madrid*, 6-7.
- Lengua, y. (2016). Literatura en las aulas de español como lengua extranjera en el sistema educativo de Camerún. *Intercambio/Échange, Yaundé*, 69-81.
- Manga, M. A. (2014). *Didáctica de lenguas extranjeras. Orientaciones teóricas en español. Prólogo de justo Boleka Boleká*. Paris, l’Harmattan.
- Morales Muñoz, P. A. (2012). *Elaboración de material didáctico. Red Tercer Milenio S.C.* Primera edición.
- Spiegel, A. (2006). *Recursos didácticos y formación profesional por competencias. Orientaciones metodológicas para su selección y diseño*. Programa de Certificación de Competencias Laborales, Buenos Aires, Argentina. 1ª ed, ISBN 987-1182-53-8.
- Vounda, E. M. (2016). *Livres et manuels scolaires au Cameroun: La dérive mercantiliste*. Les P.U.Y. Yaoundé.

---

**Cite This Article:** André Marie Manga & Nadège Abene Ombolo (2024). Elección Y Explotación Del Material Auténtico En Clases De Español Lengua Extranjera En Camerún. *East African Scholars J Edu Humanit Lit*, 7(2), 23-26.

---